

Voi che dietro a fallaci e cieche scorte

G. B. Marino
Rime sacre

Giovanni Girolamo Kapsperger
ed. David Dolata and Margaret Murata

1

Voi che die - tro a fal - la - ci e

Theorbo
12 - Bb

© D. Dolata and M. Murata

3

cie - che scor - te, Dal fo - co vil di due be - gl'oc -

6

ch'ac

9

ce - si Da l'or fal - sod'uncrin le - ga - ti e pre - si, I -

13

-te per vi - e pre - ci - pi - to - se e tor - te; i -

17

-te per vi - e pre - ci - pi - to

X 9 8 0 0 8 0 0 1 3 1 0 8 0 0 8

3 1 1 3 3 3 1 1

0 0 1 1 1 1 0 1

21

s'e tor - te.

4 3

11 3 0 0 1 3 0 11 8 0 0 1 1

24

Lun - ge da quel pen - sier che me - na a mor - te, Tor - ce - te i pas - si e d'a - tra

x 0 0 2 1 3 0 x 0 0 2 3 1 3 3 1 0 0

27

neb - bia of - fe - si, Vol - ge - t'i lu - m'a quel - l'og -

4 #3

0 3 1 0 | 2 2 2 1 | 3 2 3 | 0 3 1 1 | 3 1 3 1 | 3 1 1

30

- get - - t'in - te - si Ch'a voi pro - prio dal ciel fu da - to in

4 3

3 0 1 0 | 11 0 1 0 | 3 2 1 | 1 4 0 0 | 3 3 3 1 | 1 0 1 1

33

sor - - - - -

0 0 2 3 1 0 | 0 2 2 1 0 0

35

4

13 0 2 2 2 2 0 0 2 0 3 1 0 0 2 3

38

te. Mi - ra - te qual bel-lezz' al - tramag-

#

X 13 6 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0

42

-gio - re, Qua-i mag-giorpom-pe avoi di - sco - pr'emo - stri, E quaidi-let-ti il

3 X 9

0 0 2 3 1 0 3 1 0 0 5 0 6 5 3 2 2 1 0 0

46

Cru - ci - fis - so A - mo - re! Strin - ga o - mai dolc' e

4 #

2 0 4 0 | 0 2 2 1 0 | 9 0 4 | 13 0 2 2 1 | X

50

scal-d'i de-sir vo-stri, Rot-to crin, ci-gliochiu - so, e tro - vi il co - re. Nelsan-gu'e nel pal-

0 0 | 0 2 0 2 | 2 3 2 1 | 3 0 | 0 0

2 2 | 2 0 3 0 | 0 1 2 1 | 0 3 | 0 3

1 0 | 0 3 1 3 | 1 3 3 3 | 0 3 | 3 1

0 0 | 0 0 | 0 0 | 0 2 | 0 1

54

-lor le ro - se e gl'o - stri; nel san - - - gu'e

4 #3

X 14 13 X X

3 3 3 2 3
1 1 0 1 0
0 0 0 0 0

57

nel pal - lor le ro - - -

X X

0 0

59

- s'e gl'o - stri.

4 #3

X 14 13 X

0 2 3 1 0 3 2 3 0 0 2 2 3 0

Voi che dietro a fallaci e cieche scorte,
dal foco vil di due begl'occh'accesi,
da l'or falso d'un crin legati e presi,
ite per vie precipitose e torte:

Lunge da quel pensier* che mena a morte,
torcete i passi, e d'atra nebbia offesi
volget' i lum' a quell'oggett' intesi
ch'a voi proprio dal ciel fu dato in sorte.

Mirate qual bellezz' altra maggiore,
quai maggior pompe a voi discopr'† e mostri,
e quai diletta il crucifisso amore!

Stringa omai dolc' e scald' i desir vostri—
rotto crin, ciglio chiuso—e trovi il core
nel sangu' e nel pallor, le rose e gl'ostri.

—*G. B. Marino*

You, who are following guides both false and blind,
inflamed by base fire in two beautiful eyes,
entwined and imprisoned by hair of false gold,
tracking tortuous and precipitous paths,

far from that thought that leads you only toward death,
avert your steps and, affronted by dark fog,
turn your eyes instead toward that object given
expressly to you by heaven as your fate.

Look upon that other, far greater beauty,
what greater glories and what delights the love
that was crucified reveals and shows to you!

Now sweetly embrace and warm what you desire—
th' undone hair and eyelids closed;—let your heart find
in His blood and pallor roses and south winds.

—*M. Murata*

* In other text versions: *sentier*

† In other text versions: *altrui prometta*